

IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES

Revista Nº 4 Julio - Agosto de 1993



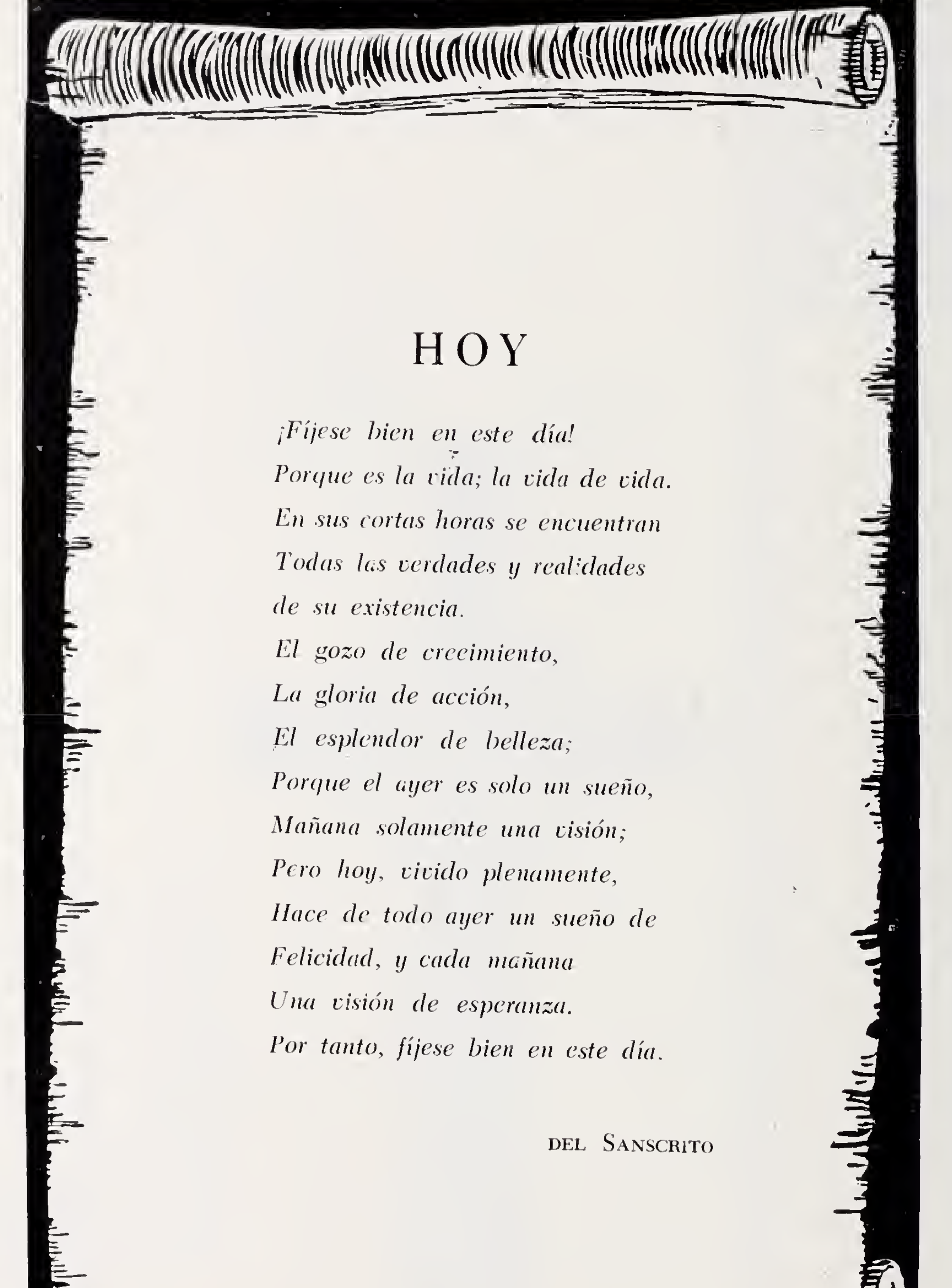
"Yo, el Señor, digo:

Yo mismo voy a encargarme del cuidado de mi rebaño. Como el pastor que se preocupa por sus ovejas cuando están dispersas, así me preocuparé yo de mis ovejas; las rescataré de los lugares por donde se dispersaron en un día oscuro y de tormenta.

Ezequiel 34:11, 12

Thus saith the Lord God; Behold, I, even I, will both search my sheep, and seek them out. As ashepherd seeketh out his flock in the day that he is among his sheep that are scattered; so will I seek out my sheep and will deliver them out of all places where they have been scattered in the clouday and dark day.

Ezekiel 34:11, 12



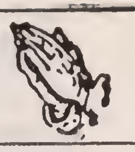
HOY

¡Fíjese bien en este día!
Porque es la vida; la vida de vida.
En sus cortas horas se encuentran
Todas las verdades y realidades
de su existencia.
El gozo de crecimiento,
La gloria de acción,
El esplendor de belleza;
Porque el ayer es solo un sueño,
Mañana solamente una visión;
Pero hoy, vivido plenamente,
Hace de todo ayer un sueño de
Felicidad, y cada mañana
Una visión de esperanza.
Por tanto, fíjese bien en este día.

DEL SANSCRITO



Editorial



Dear friends,

Once again I have the opportunity to speak directly to you from the heart. As I once explained to someone, it takes me a long time to get down to writing, usually I meditate about it for days. And then the moment comes and I sit down to the typewriter and the words flow effortlessly.

Since last writing I have had the wonderful experience of modern surgery, and the even more wonderful experience of knowing myself surrounded by love and prayers. I went in to hospital at seven o'clock on a Monday morning, and came out from there at eleven the following morning, minus a gall-bladder, and feeling marvellously well. I am truly grateful for this experience.

You will find in this number of the magazine a translation into Spanish of the first three chapters of Colin Urquhart's book "Anything you ask in My name, I will do it".

If you have'nt read it yet in English, I highly recommend that you either get a copy, or study the translation, for this is a book which will help you more than a little, not only in your prayer life, but to grow closer to your maker in every way. I intend to continue printing two or three chapters in each number. until you can piece together the whole book.

"Hoy", gives us a thought from thousands of years ago which is as fresh today as it was then, and every bit as true.

I hope to have at least one sermon available for publication in the next number, and apologize for not having got any for this one.

May you experience God's blessing ever more richly as you seek to come closer to Him.

Lovingly,
Elvina

Queridos amigos:

Nuevamente tengo la oportunidad de hablarles directamente del corazón. Como le expliqué a alguien en cierta ocasión, me lleva mucho tiempo ponerme a escribir; generalmente lo medito durante varios días. Y cuando llega el momento, me siento a la máquina y las palabras fluyen por sí solas.

Desde la última vez que les escribí, he tenido la maravillosa experiencia de la cirugía moderna, y la experiencia aún más maravillosa de saberme rodeada de amor y de oración. Entré al hospital a las siete de la mañana un lunes y salí de allí a las once de la mañana siguiente, sin la vesícula, y sintiéndome perfectamente bien. Agradezco de verdad esta experiencia.

En este número de la Revista encontrarán una traducción al Castellano de los primeros tres capítulos del libro de Colin Urquhart, sobre las promesas de Dios y Su respuesta a la oración. Considero que éste es un libro que les han de ser de gran provecho no solamente en su vida de oración, sino también en el acercarse más a su creador en toda forma. Tengo la intención de seguir publicando dos o tres capítulos en cada número, hasta que puedan tener el libro completo.

"Hoy" nos dá un pensamiento que viene desde hace miles de años que es tan aplicable hoy como lo fue entonces, y no menos verdadero.

Espero poder tener por lo menos un sermón en el próximo número, y les pido perdón que no hay ninguno en éste.

Mi ruego para ustedes es que experimenten con siempre mayor intensidad la bendición de Dios a medida que buscan acercarse más a El.

Cariñosamente,
Elvina

Directorio de la Iglesia

DOMICILIO LEGAL: Perú 352 - 1067 Capital Federal - 331-0308

♦ Belgrano: Conesa 2216 - (1428) Capital Federal - 781-8882

Cultos: Castellano: todos los domingos a las 10.30 horas.
Inglés: segundo domingo a las 9.30 horas.

♦ Centro: Av. Belgrano 579 - (1067) Capital Federal. - 331-0309.
Pastor: Rev. Dr. A. Guillermo Robertson - 785-0390

Cultos Dominicales: Inglés: 10 horas - Castellano: 11.30 horas.

Reuniones de Oración y Estudios Bíblicos: de mayo a noviembre, 2º sábado del mes. - Inglés: 17.30 horas - Castellano: 19 horas.

Reuniones de Oración: 4º domingo del mes: 9 horas.
Reuniones Caseras Mensuales.

Consejería Pastoral: jueves de 15 a 18 horas.

♦ Iglesia Misión en Flores: Av. Varela 1153 - (1439) - Capital Federal

Pastor: Rev. Miguel A. Robles (602-8300)
Cultos: Domingos: 10.30 horas.

♦ Olivos: Acassuso 1131 - (1636) Olivos, Pcia. Buenos Aires - 790-0974

Pastor: Rev. Kenneth M. Murray - 790-8571
Pastor Asociado: Rev. Dr. Aldo J. Fontao - 792-2983
Cultos: Inglés 9.30 horas - Castellano 11 horas

♦ Quilmes: Brown 831 - (1878) Quilmes - 253-4810

Cultos: Primer Domingo: Inglés 9.30 hs. - Castellano: 10.30 hs.
Demás domingos: Castellano 10 horas.
Oración Damas: miércoles 16.30 horas.

♦ San Antonio de Padua: Godoy Cruz 99 (1718) S. A. de Padua - 0220-26802

Pastor Evangelista: Rev. Juan José Mejías
Cultos: Domingos 10 hs. - Reunión de Oración: miércoles 19 hs.

♦ Temperley: Gral. Paz 191 - (1834) Temperley - 244-0847

Pastor: Rev. Julio C. López
Cultos: Inglés 9.30 horas - Castellano 11 horas

En la Iglesia Anglicana de Hurlingham: Canning 946, se celebra un Culto Presbiteriano el 2º domingo del mes, a las 10.30 horas en inglés.

Si me pedís algo en mi nombre, yo lo haré

—— **Colin Urquhart** ——

Capítulo I

¿Una pregunta Increíble?

Estábamos sentados tranquilamente tomando café cuando escuchamos unos gritos penosos. Uno de los varones entró volando a la cocina: "Papá, ha habido un accidente". Carlos no esperó oír más. Salió corriendo de la casa y a través del patio, seguido de cerca por Joyce.

Carolina y yo estábamos quedando con Carlos y Joyce y su familia, mientras yo ministraba unos días en Cornualles. La noche anterior estuve hablando de las promesas de Jesús para la oración y de lo que significa orar con fe, sabiendo que Dios contestará.

Ya estábamos orando cuando entró Carlos con Juana, de diez años, en brazos. En el garage los chicos estuvieron derritiendo plomo para verterlos en moldes, para hacer regalos de Navidad. Uno de ellos dejó caer un pedazo de metal frío a la olla, haciendo que una parte de la mezcla derretida saltara a la cara de Joanna.

Una parte del líquido había entrado en los ojos. ¿Puedes imaginar el efecto de plomo derretido en los ojos?

A su madre le llevó casi cuarenta minutos quitar todos los pedazos de metal. Durante ese lapso estuvimos todos orando, en silencio y en voz alta, con y para Joanna. Pero todo el tiempo dimos gracias a Dios que los ojos no serían dañados, y le alabábamos por Su sanidad.

Joanna estaba obviamente muy afligida, así que en cuanto se había sacado el metal de sus ojos, pedimos al Señor que le dejara dormir, a fin de que no sufriera un choque prolongado después de semejante experiencia.

Se durmió, y a las cinco de la tarde bajó y tomó el te con nosotros. ¡Sus ojos ni estuvieron sanguinolientos! Y luego se confirmó que no había sufrido daño alguno.

Eso es nuestro Padre Celestial contestando con amor a las oraciones de Sus hijos.

¿Me contestará?

Casi todo el mundo ora por lo menos ocasionalmente. Cuando están suficientemente desesperados. Cuando las cosas están tan mal que Dios es el último recurso.

Para los Cristianos, la oración es una forma de vivir —o debería ser—. Pero para muchos es una rutina aburrida; para otros un ejercicio falto de poder o de realidad.

Cuando alguien promete hacer algo por nosotros, tenemos la cortesía de agradecerle en el acto. ¿Hemos de ser menos corteses con nuestro Padre Celestial? ¿O es que dudamos de Su Palabra y queremos esperar para ver si verdaderamente cumplirá?

"¿Dios realmente me escucha?" "¿Por qué no me contesta?"

Tales preguntas son síntomas de un desasosiego más profundo: "¿Me ama Dios?" "¿Cómo puedo estar seguro de Su amor?" "¿Le importa mis problemas?"

Estas y otras dudas hacen casi imposible orar con fe, con la convicción y expectación de la respuesta de Dios. Muchos se sienten tan desesperados por su insuficiencia en la oración que el grito de sus corazones hace eco al de los discípulos de Cristo: "Señor, enséñanos a orar?

La promesa de Jesús

Jesús dijo a sus discípulos: "Si me pedís algo en mi nombre, yo lo haré" (Juan 14:14). ¡Si pedís ALGO!

Y la promesa que El dá: "Yo lo haré" —No "Podría hacerlo", o "quizás" o "Puedo", o "podría": —"YO LO HARE".

A primera vista estas palabras parecen tan lejos de la realidad como para ser increíbles. Pero Jesús las pronunció y muchas otras semejantes, enseñando que Dios quiere darle cualquier cosa que pida.

Cuando les pregunto a personas que concurren a la Iglesia si oran, la mayoría contestan que sí. Pero si luego les pregunto si Dios hace cualquier cosa que piden, generalmente hay un silencio desconcertado o hasta risa a la mera idea. Parece que la gente está diciendo: "Claro que oramos, pero, ¡qué idea esperar que Dios hará todo lo que pedimos!".

Y eso es precisamente lo que Jesús promete. Muchas de las cosas que dice de la oración demuestran que sabe que Su Padre dá generosamente, alguien que ama tanto a sus hijos que les **quiere** dar.

Esto hace aún más notable que muchos Cristianos no parecen creer que El está dispuesto a darles cualquier cosa que piden. Algunos parecen estar más interesados en descubrir razones porque Dios NO habría de darles y llenar sus necesidades. Razones, o excusas.

Jesús quiere que seamos pueblo que pide. Y cuando oramos quiere que sepamos que podemos esperar recibir cualquier cosa que pedimos.

Quiere que Su Iglesia sea un pueblo lleno de fe. Ansía ver la fe que deja entrar en sus vidas Su provisión. No quiere dar promesas que no se creen; pues es un Dios fiel, que guarda Su Palabra. Siempre lo ha hecho, y siempre lo hará.

Pregúntese lo siguiente:

- "¿Cómo puedo ver cumplidas en mi vida las promesas de Jesús?".
- "¿Cómo puedo saber que si le pido cualquier cosa a Jesús El lo hará?".
- "¿Cómo puedo orar y obtener resultados positivos?".

El techo sobre el edificio

La respuesta a tales preguntas es como el techo sobre un edificio. Tienes que construir el edificio antes que puedas colocar el techo. Y antes de construir el edificio, necesitas una base firme, las palabras de Jesús: ¿"Por qué me llamais:: 'Señor, Señor', y no hacéis lo que digo?". "Todo el que venga a mi y siga mis palabras y las ponga en práctica, os voy a mostrar a quién es semejante: Es semejante a un hombre que, al edificar una casa, cavó profundamente y puso los cimientos sobre roca. Al sobrevenir una inundación, rompió el torrente contra aquella casa, pero no pudo destruirla por estar bien edificada." (Lucas 6:46-48).

Cuando su vida está construida sólidamente sobre la fe en las palabras de Jesús, no importa qué tormenta sobreviene, con qué dificultades se enfrenta o cuán desesperantes se hacen las cosas. Porque le verás a El llevándole a través de ellas: paz, alegría y victoria sobre todas las circunstancias aciagas. Sabrás que El a quien oramos es el Dios confiable. "...no te dejaré ni te abandonaré" (Josué 1:5).

Sin embargo, Jesús advierte:

"Pero el que oye y no pone en práctica, es semejante al hombre que edificó una casa sobre tierra, sin cimientos, contra la que vino a romper el torrente y al instante se desplomó, siendo grande la ruina de aquella casa" (Lucas 6:49).

A menudo la gente cree que tiene fe, para descubrir cuán frágil es aquella fe cuando se pone a prueba. Jamás han cavado profundamente y puesto el cimiento de su vida en la roca. Cuando las cosas se tornan difíciles ya no saben qué creer, o a quién creer, mucho menos cómo orar. La idea de que puede pedirle cualquier cosa a Jesús Y RECIBIRLO parece totalmente imposible.

Cavando hondo

Vamos a cavar hondo en la Biblia a fin de tener un cimiento firme que jamás tambaleará, sean cuales fueran las presiones que nos sobrevienen. Vamos a calar hondo a fin de que Dios pueda inspirar en nosotros una fe inamovible.

—Sus palabras de fe:

"**SI ME PEDIS ALGO EN MI NOMBRE, YO LO HARE.**"

Al final de cada capítulo, le serán dados unas palabras de fe de la Biblia. Son palabras que Dios pronuncia para USTED. Repítalas a sí mismo vez tras vez, hasta que sean parte de sí mismo.

Capítulo II

Un hombre justo

Dios quiere un pueblo para sí. Su pueblo. Un pueblo que le pertenece. No porque es posesivo, sino que desea dar a ellos. Un pueblo para amar.

Pero, la rebelión, los pecados y desobediencia de los hombres, hizo imposible que gozaran de la relación con Dios que fue su intención. Tampoco pudieron recibir todo lo que quiso darles. Esto lo apenó a Dios.

> Viendo Yahveh que la maldad del hombre cundía en la tierra, y que todos los pensamientos que ideaba su corazón eran puro malo de continuo, le pesó a Yahveh de haber hecho al hombre en la tierra, y se indignó en su corazón (Gen. 6:5-6).

Y Dios decidió "exterminar de sobre la faz del suelo al hombre que he creado". Pero un hombre, Noé, "halló gracia a los ojos de Yahveh". Se le describe como "el varón más justo y cabal de su tiempo": el único hombre que andaba con Dios.

Aunque "la tierra estaba corrompida en la presencia de Dios; y la tierra se llenó de violencias," Dios no condenaría a la muerte a ningún hombre justo. Unicamente Noé estaba preocupado en ser hombre de Dios, y su fidelidad tuvo su recompensa. Dios quería salvar a su pueblo; todos los demás estaban demasiado ocupados en hacer su propia voluntad como para preocuparse de Dios o de Su salvación.

A través de la relación que Noé tenía con Dios, Noé escuchó su mandamiento de construir un arca. Dios va a "traer el diluvio, para exterminar toda carne que tiene hálito de vida bajo el cielo: todo cuanto existe en la tierra perecerá (Génesis 6:17).

Esto no suena como la voz de un Dios de amor; ¡parece más la de un Dios de destrucción! Y sin embargo en medio de esta destrucción Dios demostrará su ánimo de amar y de salvar. Su propósito no es de destruir sino de dar vida. Pero, como usted, Dios quiere ver el fin de todo lo que es pecaminoso y falto de amor en su creación. El es el Dios de justicia y como escribiría Pablo miles de años después de la historia de Noé, "la paga del pecado es la muerte." Dios muestra al hombre las terribles, tremendas consecuencias de rebelión, pecado, desobediencia y egoísmo. Inevitablemente acaba en la destrucción en lugar del amor, gozo y paz que Dios quiere dar a todo su pueblo.

Un acuerdo obligatorio

> Entonces, Dios dice a su fiel servidor Noé:
>
> "Estableceré contigo mi alianza: Entrarás en el arca tú y tus hijos, tu mujer y las mujeres de tus hijos contigo. Y de todo ser viviente, de toda carne, meterás en el arca una pareja para que sobrevivan contigo" (Gen. 6:18-19).

Aquí Dios introduce la idea de establecer una 'alianza' con Noé. Una alianza es un acuerdo, un contrato legal, un compromiso solemne, hasta un trato. Dios no tiene que entrar en un acuerdo tal; elije de su propia voluntad hacerlo.

Primero, Noé debe ser obediente al mandamiento de Dios. "Y Noé ejecutó todo lo que le había mandado Dios" (Gen. 7:5).

Dios, por su parte, salva a Noé y a su familia del diluvio y luego establece con su siervo esta alianza que El había prometido.

> "Establezco mi alianza con vosotros, y no volverá nunca más a ser aniquilada toda carne por las aguas del diluvio, ni habrá más diluvio para destruir la tierra" (Gen. 9:11).

Dios dá su palabra a Noé, que jamás romperá. Y se toma al arco iris como la señal, el recordatorio perenne, de esta alianza. Del trato temprano de Dios con el hombre sabemos que El entra de propia voluntad en un acuerdo, en hacer y recordar la alianza eterna, "que he establecido entre yo y toda carne que existe sobre la tierra" (Gen. 9:17).

Los términos de esta alianza primitiva son sencillos. Dios promete no repetir la destrucción del diluvio. Ha demostrado las funestas consecuencias de rebelión, pecado y desobediencia, y en el rescate de Noé y su familia, El ha demostrado su amor y fidelidad para salvar a quienes son justos delante de El y le obedecen.

Por sobre todo, Dios demuestra que no teme comprometerse en una alianza o acuerdo obligatorio con el hombre —¡una palabra que no puede quebrantarse!

Dónde se encuentra usted

Hoy día Dios todavía quiere un pueblo para sí; su propio pueblo y El quiere que seas uno de ese pueblo, alguien que sabe que le pertenece. El quiere que sea suyo, a fin de que, de su amor por ti, puede darle para enfrentar toda necesidad en tu vida.

Como Noé, estás rodeado de tanta destrucción y violencia, y puede ser que le cuesta entender cómo Dios puede amar su creación, o porque no hace más para acabar los problemas del mundo.

Podrá estar consciente de enojo y rebelión contra Dios en su corazón, porque siente que le ha dado trato severo. Podrá sentirse tan lleno de culpa que no ve como jamás podrá estar en paz con Dios, o porque querrá darle cualquier cosa.

Puede ser que hace años que es Cristiano, y sin embargo jamás ha "atravesado" en sus oraciones; no ha llegado a la posición de saber que Dios le va a contestar.

Dios quiere demostrarle tanto que verdaderamente le ama que quiere estar presente en toda área y necesidad de su vida. El quiere que esté libre de ira, culpa y duda. El quiere que esté libre para amarle, para orar con fe sabiendo que sus oraciones recibirán respuesta.

En este libro, El le enseñará cómo creer y confiar en El, cómo orar y recibir las respuestas que necesita. El quiere que sea uno de su pueblo del pacto, gozando de su fidelidad y generosidad, aun cuando las cosas parecen lo más desesperantes.

La fe de Noé

Noé era un hombre de gran fe. De su relación personal con Dios, escucha al Señor y cree las palabras que le son dadas.

Creyendo a Dios significa actuar según sus palabras. No meramente escuchándolas o estando de acuerdo con ellas. ¡Haciéndolas! Poniéndolas en práctica en su vida.

Por la fe, Noé advertido por Dios de lo que aún no se veía, con reverencia preparó un arca para salvación de su casa (Heb. 11:7). Esa fe fue vindicada ampliamente, como probarían los sucesos.

Si hemos de orar con fe, sabiendo que Cualquier Cosa que pedimos será hecho por nosotros y nos será dado por Dios, tendremos que creer lo que Dios dice, y dispuestos a comportarnos según sus palabras. Esto nos debería ser más fácil que para Noé. El tuvo que oír a Dios por sí mismo y creer que lo que oía era en realidad la voz de Dios, antes de actuar de acuerdo a esas palabras. Nosotros contamos con la Biblia: la Palabra de Dios pronunciada a su pueblo a través de miles de años; la revelación de quién es El y cuáles son sus propósitos.

Cuando queremos oír hablar a Dios, no tenemos que hacer más que recurrir a las Escrituras y allí encontramos palabras aún más notables que aquellas pronunciadas a Noé. Porque la promesa de Dios hoy a todo su pueblo del pacto es: "Si me pedís algo en mi nombre, yo lo haré".

¡Y eso es solamente una pequeña parte de lo que promete de su abundante, amorosa, generosidad! Sus Palabras de Fe: "Hizo todo lo que le había mandado Dios".

Capítulo III

El Padre de la Fe

A nosotros la gente moderna, nos gusta tratar con hechos. Dénos una tanda de hechos y sabemos dónde estamos. Ya dudamos mucho de promesas. Estamos demasiado familiarizados con los políticos que dicen cosas seductoras, que en el mejor de los casos son esperanzas; y en el peor, mentiras deliberadas.

Desde muy temprana edad, aprendemos a dudar de las promesas. Los humanos las encuentran fáciles de hacer; mucho más difíciles de cumplir. Al llegar a grandes, entramos en un mundo, no de promesas, sino de contratos legales, acuerdos obligatorios, a menudo con cláusulas penales por incumplimiento. Todo ha de ser previsto.

Dios, sin embargo, ha elegido obrar en la vida de Su pueblo, pidiéndoles que creen una serie de promesas que El les dá. Pero El no es ningún político humano, o padre de buena voluntad pero no confiable. De lo contrario, El es fiel a Su palabra —siempre.

Tan fiel que no tiene dudas en incorporar estas promesas en un contrato legal, un convenio.

Abram

> Pero Jehová había dicho a Abram: Vete de tu tierra y de tu parentela, y de la casa de tu padre, a la tierra que te mostraré. Y haré de ti una nación grande, y engrandeceré tu nombre, y serás bendición... y se fue Abram, como Jehová le dijo. (Gen. 12:1-4)

Abram era un nómada, sin un libro de escrituras para enseñarle o una iglesia para instruírle, Pero, como Noé, desde la sencillez de su relación personal con Dios, le oye hablar. Y conoce lo suficiente de Dios como para no discutir con El. Si Dios dice: "¡Levántate y vete!" ¡te levantás y te vas!

Este es un buen ejemplo de fe. No solamente escuchando y creyendo lo que Dios dice, pero ESTANDO DISPUESTO A ACTUAR DE ACUERDO CON EL.

Dios promete bendecir a Abram. Esto significa que Dios le cuidará, le dará y le enriquecerá. Hará de Abram una nación grande y una bendición para otros.

Abram, por su parte, tiene que obedecer a Dios y creer las promesas que recibe.

> Por la fe Abram, siendo llamado, obedeció para salir al lugar que había de recibir como herencia; y salió sin saber adónde iba. (Heb. 11:8)

Tendría que confiar que Dios le guiaría y conduciría, y cumplir las palabras de promesa que había pronunciado.

El Señor cumplió Su palabra y dio a Abram una tierra de promisión. Pero, ¿cómo iba hacer de él una gran nación, cuando no tenía hijos con su esposa Sara?

La respuesta de Dios fue hacer un pacto con él.

Y siendo Abram de edad de noventa y nueve años, se le apareció Jehová y le dijo: "Yo soy el Dios Todopoderoso; anda delante de mí y sé perfecto. Y pondré mi pacto entre mí y tí, y te multiplicaré en gran manera." Entonces Abram se postró sobre su rostro y Dios habló con él, diciendo: "He aquí mi pacto es contigo, y serás padre de muchedumbre de gentes. Y no se llamará más tu nombre Abram, sino que será tu nombre Abraham... y te multiplicaré en gran manera... y estableceré mi pacto entre mí y tí, y tu descendencia después de tí en sus generaciones, por pacto perpetuo, para ser tu Dios, y el de tu descendencia después de tí." (Gen. 17:1-7)

A este viejo tales promesas habrán sido casi imposibles de creer. Pero, ¿quién puede impedir que Dios haga lo que dice que hará? Especialmente cuando las promesas son dadas como parte de un pacto, un acuerdo solemne entre Dios y Su pueblo.

Abram, como su parte del pacto, debe "andar delante de mí y ser perfecto". Para marcar la iniciación del pacto, recibe un nuevo nombre, Abraham, que quiere decir "padre de una muchedumbre". Y la señal de este pacto con Abraham y su descendencia era la circuncisión. Mediante este acto, se comprometerían a obedecer a Dios, a ser Su pueblo; y Dios les sería fiel, cumpliendo Sus promesas.

No es chiste

No es que Dios ha llegado al fin de Sus promesas a Abraham. Dice que su esposa, Sara, le dará un hijo. ¡Qué sugerencia risible!

Abraham cayó sobre su rostro y rió, y se dijo: "¿Nacerá un hijo a un hombre de cien años? ¡y Sara, ya de noventa años, ha de concebir?" (Gen. 17:17).

Cuando más tarde Sara escuchó la noticia, también rió:

El Señor dijo a Abraham: "¿Por qué se ha reído Sara diciendo: '¿Será cierto que he de dar a luz siendo ya vieja?' ¿Hay para Dios alguna cosa difícil?" (Gen. 18:13-14).

Al principio, las cosas que Dios promete pueden parecer increíbles. Se sentará tentado a tomarlas como las palabras de políticos. ¡Ojalá fueran ciertas! ¡Cuán diferente sería la vida! Es solamente cuando comienzas a obrar según las promesas de Dios que descubras que son

verdaderas y ¡SON PARA USTED! Los hombres son falibles; fallan constantemente. Dios es todopoderoso y jamás falla. "¿Hay para Dios alguna cosa difícil?".

Tanto Abraham como Sara pensaron que la promesa de Dios era increíble —al principio. Luego, tuvieron tiempo para considerar quién hizo la promesa: El que siempre guarda Su palabra.

> Por la fe, también la misma Sara, siendo estéril, recibió poder para concebir... porque creyó que era fiel quien lo había prometido. (Heb. 11:11)

> "...e hizo Jehová con Sara como había hablado. (Gen. 21:1)

Esa es la cosa notable de Noé y Abraham y Sara. En el trato de Dios con ellos, descubrieron que El es el Dios que es fiel a Sus promesas. Cumplía Su Palabra, aún cuando parecía imposible. Si Dios lo decía, SUCEDERIA.

Dando lo que es inapreciable

Nació Isaac a Abraham y Sara, como Dios prometió. Pero la prueba de la fe de Abraham distó mucho de acabarse. Isaac era quien sería el medio del cumplimiento de las grandes promesas de Dios a los descendientes de Abraham. Pero Dios le dice a Abraham:

> "Tome tu hijo, tu único hijo Isaac, quien amas, y vete a tierra de Moria, y ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré." Y Abraham se levantó muy de mañana, y enalbardó su asno, y tomó consigo dos siervos suyos, y a Isaac su hijo; y cortó leña para el holocausto, y se levantó y fue al lugar que Dios le dijo. (Gen. 22:2-1)

Oh, ¡qué sumisión silenciosa! ¿De qué sirve discutir con Dios Todopoderoso? ¿Ya no cumpliría Su palabra? No. Jamás. Abraham sabía que aún cumpliría Sus promesas respecto de su hijo.

> Por la fe, Abraham, cuando fue probado, ofreció a Isaac; y el que había recibido las promesas, ofrecía su unigénito, habiéndosele dicho: "En Isaac te será llamada descendencia"; considerando que Dios es poderoso para levantar aun de entre los muertos, de donde, en sentido figurado, también le volvió a recibir. (Heb. 11:17-19)

Dios había dado Su palabra. Dios había hecho un pacto con Abraham, un acuerdo obligatorio que jamás rompería. Si Isaac debía ser ofrecido en holocausto, entonces de alguna manera Dios lo resucitaría a la vida nuevamente, a fin de que Sus promesas serían cumplidas.

Tal la fe de Abraham. Porque conocía la fidelidad de Dios.

Al último momento, el angel del Señor le dice a Abraham que no hiciera daño a Isaac y le dá el siguiente mensaje:

> "Por Mi mismo he jurado, dice Jehová, que por cuanto has hecho esto, y no me has rehusado tu hijo, tu único hijo: de cierto te bendiciré, y multiplicaré tu descendencia como las estrellas del cielo y como la arena que está a orilla del mar... por cuanto obedeciste a mi voz." (Gen. 22:16-18)

Dios es el Dios de promesa. El Dios fiel. Cumple Su palabra, aún cuando parece imposible, aún cuando las circunstancias parecen indicar todo lo contrario.

Abraham demostró ser un hombre de fe, porque no creyó las circunstancias, no creyó los hechos tal como aparecían a él. Creyó las palabras de Dios y las promesas que había recibido.

Pablo dice a los Romanos que la promesa de Dios es "para los de la fe de Abraham, el cual es padre de todos nosotros". (Rom. 4:16)

El "Padre de la fe"

No necesita estar abrumado por la fe que Abraham demostró. Dios quiere enseñarle a creer Sus palabras y Sus promesas, a aplicarlas a la situación con que se enfrenta. Vez tras vez se sentirá más dispuesto a creer la situación, a aceptar que el problema es insuperable, que las promesa de Dios no pueden ser para usted, que El no cambiará las circunstancias. Se verá tentado de creer que su fe es insuficiente para ver a Dios contestar sus oraciones.

"¿Hay para Dios alguna cosa difícil?". El Señor preguntó a Sara. Aplique aquellas palabras a todos los problemas de su vida. Puede luchar para resolverlos y fracasar rotundamente, una y otra vez. Entonces los problemas parecen ser montañas inamovibles. Acuérdese que Jesús dijo:

> Si tenéis fe como un grano de mostaza, diréis a este monte: Pásate de aquí allá, y se pasará; y nada os será imposible. (Mateo 17:20)

Fe el tamaño de una pequeña semilla. Una fe pequeñita. Dios pregunta: "¿Hay para Dios alguna cosa difícil?". Su Hijo dice: "Nada os será imposible" cuando tiene esa mínima semilla de fe.

Sus Palabras de Fe: "¿HAY PARA DIOS ALGUNA COSA DIFICIL?".

A History of St. Andrew's Presbiterian Church in Argentina

By WILLIAM DENIS GRANT

CHAPTER 21: THE REV. JAMES FLEMING'S FIRST LEAVE OF ABSENCE. SERVICES AT SAN MARTIN. ST. ANDREW'S LITERARY AND DEBATING SOCIETY. THE REV. DAVID JOHN MOIR PORTEOUS — FIRST ASSISTANT TO THE REV. JAMES FLEMING.

The Rev. James Fleming's first leave of absence

In Chapter 36 of his book, James Dodds says. "In 1889 leave of absence for six months was heartily accorded to our worthy pastor, the Rev. J. W. Fleming, to make a visit with his family to his native land. It was felt that, as he had now entered on his tenth year in Buenos Aires, he was fully entitled to the vacation granted him, and that the congregation would derive benefit from his visit to the old country, as, no doubt, he would return with enlarged views and renewed vigour to his duties here."

Further on James Dodds adds, "Mr. Fleming and his family sailed in the S.S. Tagus on the 20th. April, 1889, and arrived safely at Southampton on the 12th. May, and enjoyed their holiday among the many friends who were glad to see them again after ten years" absence in a foreign land. The General Assemblies of the Established Church of Scotland and the Free Church commenced in Edinburgh on the 23rd.May, and there Mr. Fleming met with many clerical friends, who gave him a hearty welcome, and rejoiced to hear from him of the flourishing condition of Presbyterianism in this place."

In a long latter to his congregation, dated 9th. of June. 1889, Mr. Fleming says that he explained to those present at these General Assemblies "the position of the Presbyterian Churches in the Argentine Republic', and he added that several of the ministers there present had expressed that "they did not know even of the existence of a Presbyterian Church in the Argentine Republic."

Mr. Fleming and his family returned to Buenos Aires at the beginning of November, 1889.

The Rev. W. B. Strong, Locum Tenens, during Mr. Fleming's Visit to Scotland

As soon as Mr. Fleming had asked for his six months leave of absence, the Kirk Session at the meeting held on the 22nd. of October, 1888, "resolved that Mr. Fleming be authorized to communicate with Professor Charteries of Edinburgh in order to secure the services of a suitable clergyman to take the pulpit and other duties with the Church during he Rev. Mr. Fleming's absence."

And so the Rev. W. B. Strong, M. A. was appointed. Mr. Strong who "was a most highly esteemed minister, in the prime of life, and with several years of ministry" and who was also on leave of absence from his own church, arrived in Buenos Aires at the end of March, 1889, just before Mr. Fleming's departure. James Dodds says that during Mr. Fleming's absence, Mr. Strong "took full charge of the work of the Church and maintained with much success all the various branches of its organization."

As it was usual in our Church in those days, just before Mr. Strong left to go back to his parish in Glencorse, Scotland, a social gathering was held in the Schoolroom on the evening of October 16th., 1889. "There was a large attendance,

fairly representative of the Church and congregation. Tea was served soon after 8 o'clock, after which Mr. Dodds was called, and a few well-chosen words explained the object of the meeting." The Rev. Dr. James Smith spoke on behalf of the congregation to bid good-bye to Mr. Strong and thank him for his work. Mr. Strong thanked heartily "for the kindness he had been shown by the members of the Church and congregation both individually and collectively." Before the end of the meeting "a short time was devoted to music, both vocal and instrumental, after which a few words from Mr. Runciman brought the proceedings to a close." A few days later Mr. Strong left these shores on his way back to Scotland.....

Although Mr. Strong remained in our country for just over six months, his contributions, as we shall see, were very important, and his name cannot be neglected in the pages of our history.

Services at San Martin

At this stage it is important to record the following: two Services were held by the Rev. W. B. Strong on September 13th. and October 20th. in San Martin, Province of Buenos Aires. These were the first Services ever held there, "and both of them were very well attended and appreciated by the English families in the place, the numbers of whom were increasing every year" James Dodds says that the Rev. W. B. Strong had had "the opportunity of 'preparing the way' in what had now become one of the most important outlying preaching stations at a distance of fifteen miles from the city."

St. Andrew's Literary and Debating Society

Not long after the foundation of the St. Andrew's Society of the River Plate, and just a few days before Mr. Fleming's departure to Scotland another institution connected with the Church was created. The St. Andrew's Literary and Debating Society was founded at a meeting of young men connected with the Church held on April 3rd., 1889, the name being at first the "Scotch Church Society". On this occasion, the Rev. James Fleming, who can be considered the founder of this Society, explained that the aim of the meeting was to form "an association that would have for its object the mental, moral and spiritual improvement of the young men connected with the Church." This meeting was also attended by the Rev. W. B. Strong, who had come over to act as locum tenens while Mr. Fleming was away in Scotland, and it is interesting to record what he said about this Society. This is what we read in the Church Magazine: "The Rev. W. B. Strong in concluding the discussion spoke of the pleasure he had in seeing so many young men ready to join in mutual help. He thought the association ought not to lose sight of the religious element. The Society grew out of the Church and some at least of the meetings should be for the purpose of strengthening their higher life. He concluded by saying that while he was among them they might count upon his assistance in any matter in which they thought he could help." This he did, in the first six months of the existence of the Society.

The Society drew its own rules and the first office bearers were the Revs. J. W. Fleming and W. B. Strong, Honorary Presidents; R. L. Goodfellow, President: F. P. Grant, Treasurer: D. G. Begg, Secretary; and Members: Messrs. Anderson, Fortune, A. Goodfellow, Falconer, Turnbull, Rotherham, Oakley, Cameron and Grassick.

Four years later, at the meeting held on April 13th., 1893, the name of the "Scotch Church Society" was changed to "St. Andrew's Debating Society". On May 10th., 1909, twenty years after its foundation the word "Literary" was added to the name, and thus this association became the "St. Andrew's Literary and Debating Society", which is the name the society has had since them.

Throughout the many years of its existence, and until not very long ago, the Society organized innumerable kinds of meetings and events. The writer of this history understands that though the "St. Andrew's Literary and Debating Society" has not met in the last few years, it still exists, and anyone who might want to organize literary and debating activities, is welcome to do so, provided that the Society does not deviate from its original purpose.....

Letter from the Rev. W. B. Strong to the Congregation

Just before leaving Buenos Aires, the Rev. W. B. Strong addressed a letter to the members of the Church dated 22nd. of October, 1889. in which, to use J. Monteith Drysdale's words, "he urged on the congregation the absolute necessity of providing an assistant to Mr. Fleming." This is Mr. Strong's letter.

"My dear friends: I cannot leave Buenos Aires without taking this opportunity of expressing the pleasure that my visit to this country has afforded me, and of thanking you for the kindness you have shown me. When the prospect of visiting South America presented itself to me, I felt a little hesitation about entertaining the idea of going so far from home, and to a place of which I knew comparatively little, and which moreover, seemed to hold out so few attractions. I had indeed heard of Mr. Fleming, and knew that he was doing a good work among the Scotch and English settlers here, and that there were stations at Chascomús and Glew where Presbyterian ministers were labouring; but beyond that I confess that my knowledge of this country as regards church matters did not extexnd far. Upon inquiry, however, I learnt that there was a flourishing congregation here of those who had belonged, or whose parents had belonged, to one or other of the Presbyterian Churches in Great Britain. I heard the story of the Scottish settlers who had come out here more than sixty years ago, whose descendants and successors still kept the good old Presbyterian ways, who were strongly attached to their minister, and were given to hospitality and good works. And then the idea of a visit to Buenos Aires assumed a very pleasant aspect, for it appeared likely to be a visit to friends rather than a sojourn among strangers. It even gave the promise of becoming a sort of holiday in a country with a magnificent climate, and where much that was new and interesting was to be seen.

"Now I must say that in all these respects the expectations formed by me regarding this country and its people have been fully realized and my stay among you has been to me a very pleasant experience. Your pretty little church, of which I am sorry to think the place thereof will soon know it no more, and its attractive service, which would do credit to many a city church in Scotland, will not be soon forgotten by me. The organisation of congregation work, which bears testimony of the zeal and ability of your minister, has made it a comparatively easy task for me to carry on that work as he has left it. I have not attempted to introduce any innovations or to do anything great, my aim being to keep the train running on the old rails rather than strike out a new course over the Pampa. And I shall be satisfied if my work here has had the effect of encouraging you in well-doing and strengthening the hands of your minister in his labours among you.

"Here I may be allowed to say that the hand of an additional minister, who might act as an assistant to the minister of St. Andrew's Church, or occupy a separate charge, has been strongly impressed upon me. I do not think it possible for any man, however zealous and active he may be, single-handed to overtake any longer the work to be done among the Presbyterians of this city and its immediate neighbourhood. I am not forgetting the labours of your former respected pastor, Dr. Smith, in the more distant camps, and to whom I am personally indebted for valuable advice and assistance. At a time of life when most men would claim the rest and leisure to which a long period of

active service entitles them, he is giving himself with all the zeal and devotion of a young man to work, the value of which cannot be over-estimated. But in the suburbs of Buenos Aires there are many adherents to the Presbyterian Church who would I think, gladly do all in their power to help to provide religious ordinances for themselves, and the matter has only to be put into practical shape in order to be carried out. There would be no difficulty in getting a well-qualified young man from one of our universities in Scotland to do duty here.

"I hope that the new church will be an edifice worthy of your congregation and of the thriving city in which it is situated, that it will become a center for fresh efforts, and renewed dedication to the Master's service on the part of all, and that in it many will receive a blessing. I hope too that the school will continue to be a benefit to the youth of the community, as it has been for so many years in the past.

"My visits to the camps, and to the more distant parts of the Republic, have been to me a source of pleasure, and have added much to my knowledge of the country its inhabitants, and its prospects. I have been much struck with the strong attachment to the old country shown by many who still think and speak of it as 'home', and on my return to Scotland, I hope to be able to give some interesting information regarding this country to those who know so little about it.

"I have to express to the Kirk-Session my indebtedness to them for their hearty co-operation and help in my work. I thank you all heartily for the uniform kindness and good-will you have shown me when visiting you at your homes, and I hope to go back to my own parish and serve the Church of Scotland with greater devotion and increased ability, and with feelings of deeper interest in fellow-Christians, separated in space but brought nearer in spirit by the ties of personal friendship and the sympathies of a common faith and worship. I am, yours sincerely, W. B. Strong."

"**As Others See Us**"

In the Church Magazine of the month of February, 1891, in the section "As Others See Us", we read extracts of an interesting article written by the Rev. W. B. Strong and published in the December number of the year 1890, of "The Church of Scotland Home and Foreign Record". The title of the article is "Buenos Aires and the Argentine Republic." These are the extracts.

"A pleasant feature of the Church in Buenos Aires is its unsectarian character, there being none of those party distinctions which we are so unhappily acquainted with at home This is of course to be expected of Christian people who have been accustomed to the same creed and form of worship when they meet together in a foreign land. Though the minister of St. Andrew's is an ordained minister of the Church of Scotland, yet many of the congregation have themselves been, or their parents have been, members of some of the other Presbyterian churches in this country. And the same is the case with the churches at Chascomús and Glew." (Glew being the name of what we know today as Florencio Varela).

"Many of the younger members have been born in South America, and are unacquainted with the nature of those differences that separate Presbyterians here (in Scotland). and that appear after all not to be so very great when we are removed from their immediate causes. I could not help feeling that if the harmony existing in the Church at Buenos Aires could be introduced among the Presbyterians of Scotland, — if the Church at home would take a lesson from the Church abroad, — it would be greatly to the advantage of the cause which we uphold in common.

"Besides the Scotch Church there are other three Protestant churches ni Buenos Aires — the English Episcopal, Ame-

rican Methodist, and German Lutheran. The congregations attached to them are similar in size to the Presbyterian congregation, and they are all, I believe, increasing owing to the number of immigrants arriving in the country every year. A very excellent tone of feeling prevails among the members of these churches in their social intercourse with one another, and friendly acts of service are reciprocated by the various ministers.

"Our countrymen in Buenos Aires maintain the same reputation for hospitality that they enjoy at home. I met with great kindness from all I came in contact with during my stay in the place: and I shall always look back with the greatest pleasure on my visit to the Argentine Republic, and think of the friends who did so much to make it an enjoyable visit. But to all new comers a friendly welcome is given by their fellow-countrymen, so that they need not be at a loss for the information necesary for those who arrive in foreign country. Perhaps the most common feeling on the part of natives of Scotland arriving in Buenos Aires is that of loneliness. They find themselves in a place where the language and the modes of life of the inhabitants are entirely different from what they have been accustomed to. Those who can speak Spanish are not so badly off; but most who arive are ignorant of that language, and for a time may find difficulty in getting along until they make the acquaintance of some of the English-speaking community. To all such ready help is afforded by Mr. Fleming and the members of his congregation. Scotchmen going out should make a point of taking along with them an introduction from their clergyman· but even without that recommendation they will get all the help that can be reasonably expected."

Plans to Get an Assistant Minister. The Rev. Alexander MacDonald

Without doubt Mr. Strong's most important contribution to our Church was his suggestion of an assistant minister. This, of course, was not a new idea in our Church. In fact, in 1879, the Rev. James Fleming had originally come to our country as an assistant to the then minister of the Church, the Rev. James Smith. But this idea had not been taken up again after Mr. Fleming became the minister.

As we shall see, certain things precipitated this decision. On the one hand Services had commenced at San Martin, at Quilmes and at Belgrano. On the other hand, and as we mentioned in chapter 19, the Rev William Williams who was in charge of the Church at Barracas, had asked for leave of absence in July, 1889, and had resigned his position at the end of that year. This meant that Mr. Fleming had to take over the work in the Barracas Church, as well as the work in town.

And as J. Monteith Drysdale remarks, "Mr. Strong's advice was taken at heart by the Kirk Session and the Committee of Management." At the first Kirk Session meeting held on the 27th. of November. 1889, soon after the return to our country of the Rev. J. W. Fleming, the Rev. William Williams tendered his resignation as minister in charge of the Barracas Church. (See chapter 19). At the meeting of the Kirk Session held on the 22nd. of December, 1889, the Rev. James Fleming "read a letter from the Rev. Alexander MacDonald expressing his willingness to preach one sermon every Sunday at Barracas or in town, provided he was allowed to officiate in St. Andrew's Church once a month at morning service."

The Rev. Alexander MacDonald, who was then staying in Buenos Aires, was a Master of Arts of St. Andrew's University, and had been licensed to preach the Gospel by the Free Church Presbytery of Arbroath. At this meeting of the Kirk Session it was resolved to accept the services of Mr. MacDonald for four months. However, he prolonged his stay in Buenos Aires to seven months, and then he finally left for New Zealand as had been his original intention. Later on

he accepted a call to the Church of Otautau in New Zealand.

A fund was started, and when Mr. Fleming reported at the Kirk Session meeting held on the 2th. of March, 1890, that about half the sum required had been subscribed, it was decided to ask Scotland to send an assistant.

The Rev. David John Moir Porteous; First Assistant Minister to the Rev. James Fleming

Professor Charteries had been able to secure for our Church, the Rev. David John Moir Porteous, a graduate of Edinburgh University, who had just finished his thological studies. His father, the Rev. Dr. Porteous. was a distinguished minister of the Free Church.

Mr. Porteous arrived at the end of June, 1890. He received a very warm welcome from the congregation and he expressed his desire to start work immediately. The assistant's salary had been arranged at £300 a year if engaged for two years, or £ 250 if engaged for only one year. In both cases the outward and return passages were paid by the congregation. Mr. Moir Porteous remained in Buenos Aires for two years. To bid him farewell a social evening was held on May 24 th., 1892. An address was read and he was given money to buy himself a gold watch and chain as a memento of his stay in Buenos Aires. Two years after his arrival in Scotland, Mr. Porteous was ordained to the very extensive parish of Mid-Calder, in the Presbytery of Edinburgh.

J. Monteith Drysdale, writing in 1929, says that the Rev. D. J. Moir Porteous "was the first of a long continuous line of assistants" of our Church. This "long continuous line of assistants" went on until 1958, when the Collegiate Ministry was established. As from that date all ministers of the Church enjoyed equal status. This subject will be dealt with later on in our history.....

Historia de la Iglesia Presbiteriana San Andrés en la Argentina

Por WILLIAM DENIS GRANT

CAPITULO 21: LA PRIMERA LICENCIA POR VACACIONES DEL REV. JAMES FLEMING. CULTOS EN SAN MARTIN. SOCIEDAD LITERARIA Y DE DEBATES SAN ANDRES [1]. EL REV. DAVID JOHN MOIR PORTEOUS, PRIMER ASISTENTE DEL REV. JAMES FLEMING.

La primera licencia por vacaciones del Rev. James Fleming

En el capítulo 36 de su libro, James Dodds nos cuenta lo siguiente: "En 1889 se le otorgó, con mucho agrado, una licencia de seis meses a nuestro respetado pastor, el Rev. J. W. Fleming, para que, con su familia, pudiera visitar su tierra natal. El sentimiento general era que, como había comenzado su décimo año en Buenos Aires, tenía pleno derecho a las vacaciones otorgadas y además que esta visita a su país sería, sin lugar a dudas, muy beneficiosa para la congregación pues él regresaría con una visión más amplia y con renovado vigor para realizar sus tareas en este país."

Más adelante, James Dodds agrega: "El Rev. Fleming y su familia partieron el 20 de abril de 1889 a bordo del vapor Tagus y llegaron sanos y salvos a Southampton el 12 de mayo, y disfrutaron de sus vacaciones entre muchos de sus amigos que se alegraron le verlos después de diez años de permanencia en un país extranjero. Las Asambleas Generales de la Iglesia Establecida de Escocia y de la Iglesia Libre comenzaron en Edimburgo el 23 de mayo. En ellas el Rev. Fleming se encontró con muchos colegas eclesiásticos, quienes le dieron una afectuosa bienvenida y se alegraron al enterarse, por su intermedio. de la floreciente situación del Presbiterianismo en nuestro país."

En una larga carta a su congregación, fechada el 9 de junio de 1889, Fleming comenta que les había explicado a los presentes en estas Asambleas Generales "la situación de las Iglesias Presbiterianas en la República Argentina", y agrega que varios de los ministros allí presentes habían manifestado que "ni siquiera estaban enterados de la existencia de una Iglesia Presbiteriana en la República Argentina".

Fleming y su familia regresaron a Buenos Aires a principios de noviembre de 1889.

El Rev. W. B. Strong, suplente del Rev. Fleming durante su visita a Escocia

Tan pronto como el Rev. Fleming solicitara su licencia de seis meses, la Sesión de la Iglesia (Kirk Session), en la reunión celebrada el 22 de octubre de 1888, "resolvió autorizar a Fleming para que se comunicara con el Profesor Charteries, de Edimburgo, con el objeto de obtener los servicios de un pastor apropiado para ocupar el púlpito y realizar las otras tareas de la iglesia durante su ausencia".

Y fue designado el Rev. W. B. Strong, M. A., "un pastor altamente estimado, con varios años en el ministerio y en la cúspide de su vida" y quien en ese momento también se encontraba con licencia por vacaciones de su iglesia. Strong llegó a Buenos Aires a fines de marzo de 1889, un poco antes de la partida del

---

(1) Sociedad Literaria y de Debates San Andrés es el nombre en castellano que el autor de esta Historia le ha dado a la St. Andrew's Literary and Debating Society.

Rev. Fleming. James Dodds dice que durante la licencia de Fleming, Strong "se hizo cargo en forma total de las actividades de la Iglesia y mantuvo con gran éxito las diferentes áreas de su organización."

Como era costumbre en la Iglesia en esos días, antes de la partida de Strong con destino a su parroquia de Glencorse en Escocia, se realizó una reunión social en el Aula de la Escuela el 16 de octubre de 1889 a la tardecita. "Hubo una gran concurrencia, muy representativa de la Iglesia. Poco después de las ocho de la noche se sirvió un té, y a continuación se le pidió a James Dodds que en pocas palabras explicara el motivo de la reunión". El Rev. Dr. James Smith habló en nombre de la congregación para despedir al Rev. Strong y agradecerle sus servicios. Strong dio gracias "por el afecto, tanto individual como colectivo, que los miembros de la congregación le habían demostrado". "Hubo un espacio dedicado a la música vocal e instrumental y unas palabras pronunciadas por el señor Runciman dieron por finalizada la reunión". Unos días después Strong dejó estas tierras para volver a Escocia...

Aunque el Rev. Strong sólo permaneció en el país durante unos seis meses, sus contribuciones a la Iglesia, como veremos más adelante, fueron muy importantes. Su nombre no puede estar ausente en las páginas de nuestra historia...

Cultos en San Martín

A esta altura del relato es importante dejar registrado que el Rev. W. B. Strong celebró dos cultos en San Martín, localidad de la Provincia de Buenos Aires, uno el 13 de septiembre y otro el 20 de octubre. Estos fueron los primeros cultos allí, "y la asistencia a los mismos fue muy buena, y las familias inglesas del lugar, que aumentaban en cantidad año tras año agradecieron enormemente la conducción de los mismos". James Dodds dice que el Rev. W. B. Strong había tenido "la oportunidad de 'preparar el camino' en uno de los lugares donde se establecería uno de los más importantes puestos de predicación, a una distancia de 15 millas (aproximadamente 24 kilómetros) de la ciudad".

La Sociedad Literaria y de Debates San Andrés

Poco tiempo después de la fundación de la Asociación (o Sociedad) San Andrés del Río de la Plata, y unos días antes de la partida del Rev. Fleming a Escocia, se creó otra institución relacionada con la Iglesia. La Sociedad Literaria y de Debates San Andrés, o "Sociedad de la Iglesia Escocesa" como se la llamó al principio, fue fundada en una reunión de jóvenes de la Iglesia que se celebró el 3 de abril de 1889. En esta ocasión el Rev. James Fleming, a quien podemos considerar el fundador de esta Sociedad, explicó que el motivo de la reunión era formar "una asociación que tuviera como objetivo el enriquecimiento mental, moral y espiritual de los jóvenes de la Iglesia". En esta reunión también participó el Rev. W. B. Strong, quien actuaría como suplente durante el período del viaje del Rev. Fleming a Escocia, y es interesante registrar lo que dijo sobre esta Sociedad. Esto es lo que leemos en la Revista de la Iglesia: "El Rev. W. B. Strong, al concluir el debate, habló sobre el placer que él sentía al ver a tantos jóvenes, dispuestos a asociarse para ayudarse mutuamente. Consideró que la asociación no debía perder de vista el elemento religioso. La Sociedad había nacido de la Iglesia y algunas de las reuniones debían tener como propósito el fortalecimiento de la vida superior. Concluyó diciendo que mientras él estuviera con ellos, podían contar con su aporte en lo que ellos pensaban que él podía colaborar." Y así lo hizo durante los primeros seis meses de vida de la Sociedad.

La Sociedad redactó su propio reglamento y los cargos de la primera comisión fueron ocupados por las siguientes personas: Presidentes Honorarios: J. W. Fleming y W. B. Strong; Presidente: R. L. Goodfellow; Tesorero: F. P. Grant; Secretario: D. G. Begg y Vocales: los señores Anderson, Fortune, A. Goodfellow, Falconer, Turnbull, Rotherham, Oakley, Cameron y Grassick.

Cuatro años después, en una reunión celebrada el 13 de abril de 1893, se le cambió el nombre a la "Sociedad de la Iglesia Escocesa" y pasó a llamarse la "Sociedad de Debates San Andrés". El 1 de mayo de 1909, veinte años después de su fundación, se le agregó la palabra "Literaria" al nombre y así se la llamó "Sociedad Literaria y de Debates San Andrés", que es el nombre que tiene desde entonces.

A lo largo de sus muchos años de existencia, y hasta hace poco, la Sociedad organizaba distintas reuniones y actividades culturales. El autor de esta Historia tiene entendido que, aunque la Sociedad Literaria y de Debates San Andrés no se ha reunido en los últimos años, todavía existe, y si alguien quiere organizar actividades literarias y de debates puede hacerlo... La única condición es que la Sociedad no se desvíe de sus objetivos originales.

Carta del Rev. W. B. Strong, a la Congregación

Antes de irse de Buenos Aires, el Rev. W. B. Strong escribió una carta a los miembros de la Iglesia fechada el 22 de octubre de 1889, en la que, según J. Monteith Drysdale, "insistió a la congregación sobre la absoluta necesidad de proveer de un asistente al Rev. Fleming." Esta es la carta del Rev. Strong.

"Mis estimados amigos: No puedo irme de Buenos Aires sin aprovechar esta oportunidad para expresar el placer que me ha dado mi visita a este país, y para agradecerles por el afecto que me han brindado. Cuando se me presentó la posibilidad de visitar Sud América, sentí cierta vacilación al pensar en la idea de alejarme tanto de mi país, y a un lugar sobre el cual sabía relativamente poco y que además, parecía ofrecer tan pocas atracciones. Ya me había enterado sobre el Rev. Fleming, y sabía que estaba haciendo una buena obra entre los colonos escoceses e ingleses aquí; y que había puestos de predicación en Chascomús y Glew en donde estaban trabajando ministros presbiterianos. Pero debo admitir que mi conocimiento de este país en cuanto a asuntos de la Iglesia, no iba mucho más lejos que eso. Al hacer averiguaciones, sin embargo, me enteré de que aquí había una floreciente congregación formada por personas que habían pertenecido, o cuyos padres habían pertenecido, a una u otra de las Iglesias Presbiterianas de Gran Bretaña. Había oído la historia de los colonos escoceses que habían venido aquí hace más de sesenta años. También supe que sus descendientes y sus sucesores todavía conservaban las buenas tradiciones presbiterianas de antaño, que además estaban muy apegados a su ministro, eran muy hospitalarios y se dedicaban a realizar buenas obras. Con todo esto la idea de una visita a Buenos Aires tomó un aspecto muy agradable, pues supuse que estaría entre amigos y no entre extraños. El viaje prometía convertirse en unas vacaciones en un país con un clima magnífico, y en donde se podrían ver muchas cosas nuevas e interesantes. Debo decir que, en este sentido, las expectativas que tenía sobre este país y su gente se han cumplido totalmente, y mi estadía entre ustedes ha sido para mí una muy grata experiencia. Jamás olvidaré la pequeña y preciosa Iglesia de ustedes —que lamentablemente pronto desaparecerá de esta tierra— y sus cultos que honrarían a cualquier ciudad de Escocia. La organización de la actividad pastoral, que refleja la devoción entusiasta y la habilidad de su ministro, ha facilitado mucho mi tarea para continuar tal como él la había dejado. No he intentado introducir innovaciones ni hacer grandes cosas. Mi objetivo ha sido mantener 'el tren andando sobre los viejos rieles de la pampa y no cambiar su rumbo' (2). Me sentiré contento si mi trabajo ha logrado alentarlos para hacer el bien y para fortalecer a su ministro en las tareas que él realiza entre ustedes.

---

(2) Esta figura literaria ha sido traducida directamente de la versión en inglés: "Keep the train running on the old rails rather than strike out a new course over the Pampa".

"Aquí me atrevo a decirles que he tenido la impresión de que sería necesaria la ayuda de un pastor adicional, ya sea como asistente del ministro de la Iglesia San Andrés u ocupando un cargo separado. Pienso que, a esta altura, es imposible que un solo hombre, por más entusiasta y activo que sea, pueda encargarse de toda la actividad religiosa de los presbiterianos de esta ciudad y sus alrededores. No me estoy olvidando de la tarea que realiza en las áreas rurales más distantes, su respetado ex ministro el Dr. Smith. Tengo una deuda personal con él por sus valiosos consejos y su ayuda. En un momento de la vida cuando la mayoría de los hombres desean su merecido descanso y tiempo libre luego de un largo período de actividad, el Dr. Smith se está entregando al trabajo con todo el entusiasmo y la devoción de un joven —esto es algo que no podemos olvidar. Pero en los barrios y alrededores de Buenos Aires hay muchos adherentes de la Iglesia Presbiteriana quienes a mi entender, con gran satisfacción estarían dispuestos a hacer todo lo posible para colaborar con la provisión de cultos religiosos en estos lugares. Sólo es necesario planificar esto en forma práctica para poderlo llevar a la práctica. No habría ninguna dificultad en conseguir un joven bien calificado de una de nuestras universidades en Escocia para realizar estas tareas aquí.

"Espero que la nueva Iglesia sea un edificio digno de su congregación y de esta próspera ciudad, y que se convierta en un centro de nuevos esfuerzos y de renovada dedicación al servicio del Señor por parte de todos, y que en ella muchos puedan recibir bendiciones. También espero que la escuela continúe siendo beneficiosa para la juventud de la comunidad, como lo ha sido durante tantos años en el pasado.

"Mis visitas a las áreas rurales y a los lugares más lejanos de la República, han sido para mí una fuente de satisfacción y han contribuido mucho a mi conocimiento del país, sus habitantes y sus posibilidades. Lo que me ha impactado mucho es el apego al viejo país (Escocia), demostrado por muchos que todavía piensan y hablan de él como si fuera su patria. Y cuando regrese a Escocia espero poder dar informaciones útiles sobre esta nación a a los saben tan poco de ella.

"Debo agradecer a la Sesión de la Iglesia por su cordial cooperación y ayuda en mi tarea. Les agradezco sinceramente por el afecto y la buena voluntad que me han demostrado cuando he visitado sus hogares. Espero volver a mi propia parroquia y servir a la Iglesia de Escocia con mayor devoción y habilidad, y con un sentimiento de mayor interés por mis hermanos cristianos, alejados por la distancia pero más cerca en espíritu por los lazos de la amistad personal y por una fe en un culto común. Los saluda, W. B. Strong."

"**Cómo nos ven los demás**"

En la sección intitulada "Cómo nos ven los demás" de la Revista de la Iglesia del mes de febrero de 1891 leemos párrafos de un artículo interesante escrito por el Rev. W. B. Strong cuyo título es "Buenos Aires y la República Argentina", y que originalmente fue publicado en el número de diciembre de 1890 de "The Church of Scotland Home and Foreign Record" (El registro de la Iglesia de Escocia dentro y fuera del país). Estos son los fragmentos:

"Un rasgo distintivo y agradable de la Iglesia en Buenos Aires es su carácter no sectario. No existen esas diferencias de grupos religiosos que, lamentablemente. conocemos aquí. Por supuesto que esto es algo que se espera de cristianos acostumbrados a un mismo credo y a una misma forma de culto cuando se encuentran en el extranjero. Aunque el ministro de la Iglesia San Andrés fue ordenado por la Iglesia de Escocia, muchos miembros de la congregación o sus padres pertenecieron a las otras iglesias presbiterianas de este país (Escocia). Lo mismo sucede en las Iglesias en Chascomús y en Glew." (Glew se refiere a lo que nosotros hoy conocemos como Florencio Varela).

"Muchos de los miembros más jóvenes han nacido en Sud América y no están al tanto de la esencia de las diferencias que separan a los Presbiterianos aquí (en Escocia), y que, después de todo, no parecen ser tan grandes cuando estamos alejados de causas inmediatas. No puedo dejar de evitar sentir que si la armonía que existe en la Iglesia en Buenos Aires pudiera introducirse entre los Presbiterianos en Escocia —si la Iglesia en nuestro país aceptara una lección de la Iglesia en el extranjero— sería una gran ventaja para la causa que ambas tienen.

"Además de la Iglesia Escocesa hay otras tres iglesias protestantes en Buenos Aires: la Episcopal Inglesa, la Metodista Americana y la Luterana Alemana. El número de miembros de cada una de ellas es similar al de la congregación presbiteriana, y tengo entendido que todas están creciendo gracias al número de inmigrantes que llegan al país todos los años. Predomina un excelente sentimiento entre los miembros de estas iglesias en el intercambio social entre sí, y los amistosos actos de servicio son correspondidos por los distintos ministros.

"Nuestros compatriotas en Buenos Aires tienen la misma reputación de hospitalidad como las que gozan los que viven en nuestro país. Recibí mucha amabilidad de todos aquellos con quienes tuve contacto durante mi estadía allí. Siempre recordaré con gran placer mi visita a la República Argentina y no me olvidaré de los amigos que tanto hicieron para que fuera una visita encantadora. Todos los recién llegados reciben una cordial bienvenida por parte de sus compatriotas y no necesitan sentirse perdidos al buscar la información que requiere todo el que llega a un país extranjero. Es posible que la sensación más común que tienen los escoceses que llegan a Buenos Aires es que se sienten solos. Se encuentran en un lugar en donde el idioma y el modo de vida de los habitantes son totalmente diferentes a los que ellos están acostumbrados, Los que saben hablar castellano no se sienten tan mal, pero la mayoría de los que llegan no saben el idioma, y al principio pueden tener problemas para arreglárselas hasta que conocen algún miembro de la comunidad de habla inglesa. Todos ellos encontrarán ayuda inmediata por parte del Rev. Fleming y los miembros de su congregación. Los escoceses que van a la Argentina deberían llevar una carta de presentación de su ministro, pero si no la tienen recibirán toda la ayuda que es razonable esperar."

Planes para conseguir un Pastor Asistente

Indudablemente la contribución más importante del Rev. Strong para nuestra Iglesia, fue su sugerencia de que tuviera un ministro asistente. Esto no fue una idea nueva en la Iglesia ya que en 1879 el Rev. James Fleming había venido al principio como asistente del Rev. James Smith que en ese entonces era el ministro titular Pero cuando Fleming pasó a ser el ministro la idea de tener un asistente no se había vuelto a retomar.

Como veremos, varias circunstancias aceleraron esta decisión. Por un lado, se había comenzado a celebrar cultos en San Martín, en Quilmes y en Belgrano. Por otra parte, y como mencionamos en el capítulo 19, el Rev. William Williams que estaba a cargo de la Iglesia en Barracas, había pedido licencia en julio de 1889, y había renunciado a su cargo a fin de ese mismo año. Como consecuencia de esto, el Rev. Fleming tuvo que hacerse cargo del trabajo ministerial en Barracas, además de su actividad en el centro.

Y como dice J. Monteith Drysdale, "La Sesión de la Iglesia y la Comisión Administrativa tomaron muy seriamente el consejo del Rev. Strong". En la primera reunión de la Sesión de la Iglesia después del regreso del Rev. J. W. Fleming a nuestro país, celebrada el 27 de noviembre de 1889, el Rev. William Williams presentó su renuncia como ministro encargado de la Iglesia de Barracas, (Ver capítulo 19). En la reunión de la Sesión de la Iglesia celebrada el 22 de diciembre de 1889, el

Rev. James Fleming "leyó una carta del Rev. Alexander MacDonald expresando su deseo de predicar un sermón cada domingo o en Barracas o en el centro, con la condición de que le fuera permitido conducir el culto de la mañana en la Iglesia San Andrés una vez por mes."

El Rev. Alexander MacDonald, quien se encontraba en esos momentos en Buenos Aires, se había graduado en la Universidad San Andrés (en Escocia), y había sido autorizado para predicar el Evangelio por el Presbiterio de la Iglesia Libre de Arbroath. En la reunión de la Sesión de la Iglesia a que nos estamos refiriendo, se resolvió aceptar los servicios del Rev. MacDonald durante cuatro meses. Sin embargo, él prolongó su estadía en Buenos Aires por siete meses y luego partió para Nueva Zelandia como había sido su intención original. Más tarde aceptó un llamado de la Iglesia de Otautau en Nueva Zelandia.

Se comenzó a recaudar fondos, y cuando en la reunión de la Sesión de la Iglesia celebrada el 20 de marzo de 1890, Fleming informó que por medio de suscripciones se había obtenido alrededor del 50 % de la suma requerida, se decidió solicitar a Escocia para que enviara a un asistente.

El Rev. David John Moir Porteous Primer Ministro Asistente del Rev. James Fleming

El Profesor Charteries pudo conseguir los servicios del Rev. David John Moir Porteous para nuestra Iglesia. Porteous se había graduado en la Universidad de Edinburgh y recién había terminado sus estudios teológicos. Su padre, el Rev. Dr. Porteous, era un distinguido ministro de la Iglesia Libre.

El Rev. Porteous llegó a nuestro país a fines de junio de 1890. Recibió una muy cálida bienvenida de la congregación y expresó su deseo de comenzar a trabajar inmediatamente. El estipendio del asistente había sido acordado en £ 300 cada año si era contratado por dos años, o £ 250 si era contratado por uno. En ambos casos, la congregación se hacía cargo del pago de los pasajes tanto de ida como de regreso. El Rev. Moir Porteous permaneció en Buenos Aires durante dos años. Para su despedida se realizó una reunión social vespertina el 24 de mayo de 1892. Se leyó un discurso y se le dio dinero para comprar un reloj de oro con cadena como recuerdo de su estadía en Buenos Aires. Dos años después de su llegada a Escocia, el Rev. Porteous fue ordenado para servir en la muy extensa parroquia de Mid-Calder en el Presbiterio de Edinburgo.

J. Monteith Drysdale, al escribir en 1929, dice que el Rev. D. J. Moir Porteous "fue el primero de una larga y continua línea de asistentes" de nuestra Iglesia. Esta "larga y continua línea de asistentes" concluyó en 1958 cuando se estableció en Ministerio Colegiado. A partir de esa fecha todos los ministros de la Iglesia en la Argentina tuvieron la misma categoría. Este es un tema complejo que se verá mucho más adelante en nuestra historia...

ESCONDIDO

D S I D V O A I C N E I C A P
D O S A O T R O S P A N E R M
A D M D A N E C E P I T S E N
D A D I N A S M O I P E A L A
I D B N N R A, S S E R R O M A
L N E G I I T S V E R P O I D
E O A I O O O D E R A R R L M
D B E N **L** Z A P R O F E T A N
I T E E **E** M O I R S D T S G I
F S C B **N** I A P U O L A E R O
S; Y C O **G** D N O C E P C A O R
E R B M **U** D E S N A M I M E I
S L A Y **A** V E R D A D, O O A Y
L A V E **S** G O B I E R N O R D
A D O S H A R A L I B R E S •

Encuentre los nombres de los dones y los frutos del Espíritu. (1º Corintios 12:28 y Gálatas 5:22, 23) Las letras restantes formarán una cita de Jesús, del Evangelio según San Juan.

De las Congregaciones

♦ **CENTRO**

—CULTOS

Celebramos los Cultos en nuestra Iglesia todos los domingos a las 10 en Inglés y a las 11.30 en Castellano. El domingo 23 de mayo tuvimos la alegría de dar la bienvenida al Sr. Douglas Robertson, quien condujo ambos Cultos.

Recordamos a todos que nuestros próximos Cultos de la Santa Cena se celebrarán el 27 de junio y el 5 de setiembre, tanto en inglés como en castellano.

—REUNIONES DE ORACION
Y ESTUDIO BIBLICO

Las Reuniones de Oración y Estudio Bíblico, se realizarán el segundo sábado de cada mes y nuestras próximas reuniones se efectuarán el 12 de junio y el 24 de julio, a las 17.30 en inglés y a las 19 horas en castellano. El tema de las reuniones en inglés es el Credo de los Apóstoles y el de castellano, los Libros del Nuevo Testamento.

—REUNIONES HOGAREÑAS

La próxima reunión se efectuará en el domicilio de la Sra. Bain, el sábado 19 de junio a las 17.30 horas. Teléfono 476-3666, cerca del Congreso.

—CONSEJERIA PASTORAL

Todos los jueves de 15 a 18 horas, nuestro Ministro, el Rev. Dr. A. W. Robertson, estará disponible en la Oficina Pastoral de la Iglesia (entrada por Perú 352). También pueden contactarse con él, para combinar otro horario.

—REUNIONES DE ORACION

Reuniones Especiales de Oración, se realizan el cuarto domingo de cada mes a las 9 de la mañana, antes de nuestro Culto en Inglés.

—DE LA CONGREGACION

Nuestros buenos amigos y pilares de nuestra Iglesia, Stella y Andrew Murdoch, han decidido tomar residencia en BABS Nuestros mejores deseos los acompañan y que encuentren bienestar en su nuevo hogar. Sin duda veremos a Stella y a Andrew con frecuencia en nuestros Servicios.

—LA COMISION DE DAMAS
Y LA SOCIEDAD DORCAS

Les recordamos que estas organizaciones preparan un bridge, canasta-té, el segundo miércoles de cada mes, abril, junio, agosto, septiembre y noviembre, son organizados por la Comisión de Damas y lo recaudado es a beneficio de nuestra Iglesia. Los de mayo, julio y octubre son organizados por la Sociedad Dorcas y lo recaudado es para beneficencia. La Comisión de Damas y la Sociedad Dorcas, se reúnen el cuarto miércoles de cada mes a las 14.30 horas.

—SERVICES

Services are held in our Church every Sunday at 10 a.m. in English and at 11.30 in Spanish. On Sunday May 23rd. we were very happy to welcome Mr. Douglas Robertson, who conducted both our Services.

We remind you all, that our next Communion Services will be held on June 27th. and September 5th., in both English and Spanish.

—PRAYER AND BIBLE
STUDY MEETINGS

Prayer and Bible Study Meetings will be held on the second Saturday of every month and our next meetings will take place on June 12th. and July 24th. at 5.30 p.m. in English and at 7 p.m. in Spanish. The subject in English is the Apostles' Creed an for the one in Spanish the Books of the New Testament.

—HOUSE MEETINGS

The next House Meeting will be held at the home of Mrs. Bain on Saturday

June 19th. at 5.30 p.m. 'phone 476-3666. Near Congreso.

—PASTORAL COUNSELLING

Every Thursday from 3 to 6 p.m., our Minister the Rev. Dr. A. V. Robertson, will be available at the Church (entrance by Perú 352) in the Minister's Office. Appointments can also be made with him for other times.

—PRAYER MEETINGS

Special Prayer Meetings will be held on the fourth Sunday of each month at 9 a.m. before our English Services.

—FROM THE CONGREGATION

Our good friends and staunch supporters, Stella and Andrew Murdoch have taken up residence at B.A.B.S.: our very best wishes go with them for happiness in their new abode. We look forward to seeing Stella and Andrew often at our Services.

—WOMAN'S GUILD
AND DORCAS SOCIETY

We would like to remind you all, that these organizations hold a bridge and canasta tea on the second wednesday of every month. Those in April, June, August, September and November are organized by the Woman's Guild and the proceeds are for the Church. Those In May, July and October are organized by the Dorcas Society and the proceeds are for charity. The Woman's Guild and the Dorcas Society hold their monthly meeting on the fourth Wednesday of the month at 2.30 p.m.

♦ BELGRANO

—LADIES WORK PARTY

On Saturday June 5th. we held our Rummage Sale which was a great success, we thank those who donated a lot of things for sale, and we also thank the ladies who worked very hard. On Friday July 2nd. we are holding our next bridge-canasta at 2.30 p.m. We wish Lia Farquharson a very pleasent stay in the U.S. and look forward to her return.

—CULTOS EN CASTELLANO

Agradecemos al Pastor Samuel Díaz por su asistencia todos los domingos. Los cultos se siguen realizando en la forma acostumbrada a las 10.30 horas, con la Santa Cena el tercer domingo de cada mes. La concurrencia a los cultos es satisfactoria tanto de miembros activos como de adherentes y otros hermanos en la fe.

También agradecemos a Deborah Berk que está enseñando a los niños en la Escuela Dominical. Los viernes sigue la Iglesia abierta para oración y consejos pastorales.

Los sábados a las 19 horas hay reunión de oración y de Lecturas Bíblicas y los domingos a las 19 horas reunión de adoración.

♦ SAN ANTONIO DE PADUA

Los distintos departamentos de la Iglesia se encuentran trabajando a pleno. Las damas celebrando sus cultos, atendiendo la Escuela Dominical y asistiendo a un humilde hogar de niños de la calle, con ropa, alimentos y mucho amor. Los jóvenes celebran sus cultos los sábados y uno de ellos se enroló el 1º de este mes en el servicio militar (Marina), oremos por Gustavo. Los abuelos se reúnen el 1er. y 3er. miércoles de cada mes a estudiar la Biblia y tomar el te. El departamento de música continúa dirigiendo la adoración en los cultos y el conjunto Nazareth sigue con sus ensayos.

La Casa de Oración de la calle Hortiguera sigue abriendo sus puertas los martes a las 19.30 horas y el domingo 15 de junio tuvimos el bautismo de 3 nuevos miembros convertidos allí. Todos los domingos en horario de culto los niños asisten a las clases de la Escuela Dominical. Por último queremos contarles que el techo del templo se llueve cada vez más y se nos hace muy difícil juntar el dinero necesario para arreglarlo por lo que les pedimos oración.

—DAMAS (Padua)

El Ministerio de la Mujer se encuentra trabajando a pleno, desarrollando su culto mensual, el sábado 5 de junio nos visitó Mabel López trayendo una hermosa enseñanza de la palabra del Señor que nos dejó pensando hasta estos días sobre el gran amor de Cristo, aun en las dificultades diarias, y pudimos apreciar la transformación que Jesús produce en nosotras cuando le amamos y le servimos. Las Damas de Padua estamos colaborando con un hogar de niños de la calle llamado Pequeña Obra de Amor, este humilde hogar atiende en este momento 67 chicos de extrema humildad y desamparo y les estamos asistiendo con ropa, alimentos y mucho amor. El sábado 12 de junio junto con el departamento de Música y el Pastor Mejías, celebramos en el P. O. A. un culto al Señor donde participamos de la comunión.

Pedimos oración para poder comenzar con Escuela Dominical en este lugar, así como tenemos en nuestro templo.

♦ TEMPERLEY

Desde Temperley tenemos la alegría de comunicarles que ha sido aceptado por ambas partes (Pastor y Congregación) el llamamiento a Julio César López para que siga pastoreando nuestra comunidad. Gracias sean dadas al Señor y fue imperdible la alabanza de nuestros jóvenes al conocer la decisión luego de la Asamblea del 6 de junio.

El Guild realizó su Venta Revuelo el 8 de mayo y el 19 de junio realizó su Venta de Otoño.

El Grupo de Madres se reúne los primeros miércoles de cada mes a las 15 horas con la moderación de la señora Inés de Claros y la colaboración inestimable de la señora Mabel Ortiz de López.

El Grupo de Jardinería, compuesto por damas, se reúne a trabajar el primer y el tercer miércoles de cada mes a las 14 horas para hermosear la Iglesia.

La Acción Social sigue creciendo, agregando a su tarea de alimento material, oración y bolsa de trabajo; la enseñanza de tejido y otras labores con la colaboración de las damas del Guild.

La Librería sigue dando frutos, especialmente ante los más jóvenes, con la constante tarea de Gisselle Claros y Patsy Kelly.

Después del receso invernal comenzará la señora Cristina López de Comas, con el dictado del Estudio Bíblico.

Como pueden ver, gracias a la constante oración y a la misericordia del Señor, las mujeres de San Andrés en Temperley estamos todas interrelacionadas en los Ministerios que El nos dá, por Su Amor.

Las Reuniones de Oración Comunitaria se siguen celebrando los miércoles de 10 a 11 horas y de 19 a 20 horas; y las de Intercesión los jueves de 18 a 19 horas. Todas con la dirección de nuestro Pastor Julio C. López.

Los jóvenes se reúnen los viernes a las 20 horas y otros días más, realizando intercambio congregacional y denominacional. ¡Y no saben qué tarea de Evangelización surje de ellos!

En el mes de julio los Solos se toman vacaciones y no hay reunión hasta agosto.

El domingo 4 de julio comenzarán los almuerzos comunitarios que tanto nos ayudan a conocernos.

El sábado 12 de junio se realiza la reunión "Conociéndonos" de damas, con el tema de Ministerios de la Mujer; deseamos que su alcance sea intercongregacional e interdenominacional.

El sábado 5 de junio un grupo de señoras concurrió al culto de Damas que se celebra el primer sábado de cada mes en San Antonio de Padua, queremos agradecer a la señora Amalia Mejías y a las demás hermanas por el hermoso momento vivido.

Había damas de 4 años hasta... (unos cuantos).

La Escuela Dominical de Niños y Jóvenes se tomará receso en las vacaciones de invierno pues los chicos están muy entusiasmados con los campamentos de invierno y con el compartir alabanza y adoración al Señor.

Les deseamos bendiciones a todos y la Paz del Señor.

♦ IGLESIA MISION EN FLORES

La membresía de esta Iglesia registra un continuo crecimiento; en el mes de junio fueron bautizadas siete personas nuevas y otras ocho se incorporaron por carta de transferencia.

La Escuela Dominical también ha crecido y la necesidad de maestros capacitados para colaborar en la tarea impulsó a algunos a tomar el curso que ofrece Lapen: Diez de nuestros jóvenes terminaron el primer nivel.

Con relación a estos cursos, hicimos un arreglo con las autoridades de esa entidad para que los mismos se ofrezcan en La Misión (Varela 1153). Unos cincuenta hermanos, provenientes de diferentes Iglesias Evangélicas de la zona, están asistiendo una vez por semana de 19.30 a 21.30. En el mes de agosto comenzará el segundo nivel todos los jueves hasta fin de octubre.

En el mes de junio, unos veinticinco hermanos de la Misión participaron de un Retiro bajo la dirección de los pastores de la misma. El tema: "**Visión y Compromiso**" fue una preparación para los colaboradores para el trabajo futuro que desde esta Iglesia vamos a realizar. Tuvo lugar en las instalaciones de la ex Facultad de Teología Luterana.

El Ministerio de la Mujer es algo que también deseamos destacar. Las damas de la Iglesia están empeñadas en un trabajo muy significativo: visitas a hogares, provisión de ropa y alimentos, trabajo de acción social en la zona, etc. La asistencia de las hermanas en la vida de la Misión dan especialmente la tónica de misericordia práctica que debe caracterizar a la tarea de la Iglesia.

Como nota triste queremos destacar el fallecimiento del hermano Don Pastor Díaz. No hacía mucho tiempo que asistía a la Iglesia Recibió a Jesucristo y fue bautizado siendo uno de los primeros frutos de nuestro trabajo en Flores. El Señor lo llevó a su presencia en el mes de mayo pasado.

¡Atención! Retiro de jóvenes en Máximo Paz. Están invitados a asistir del 13 al 15 de agosto todos los jóvenes de las Iglesias Presbiterianas.

REGISTRO

★ BAUTISMOS

"*Dejen que los niños vengan a mi, y no se lo impidan, porque el reino de Dios es de quienes son como ellos*" (Mateo 19:14)

Marzo 21: Francisco Arturo Jordán, hijo de Alberto Francisco Jordán y de María Eva Murrie - Olivos.

Mayo 2: Matthew Gregory Kraayenbrink, hijo de Ricardo Kraayenbrink y de Deborah Ker - Olivos.

★ MATRIMONIOS

"*...y los dos serán como una sola persona*" (Mateo 19:5)

Abril 24: Roberto Jorge Murchison y María Eugenia Vernengo - Centro.
Mayo 15: Gustavo Horacio Steiner y Diana Cecilia Tobi-Carcano - Olivos.
22: Michael Billett y Silvia Pinto Cardoso - Olivos.
22: Pablo Andrés Schäer y Cecilia Cartwright - Centro.
29: Edson Salisbury Jones y Cecilia Ayling - Olivos.

★ FALLECIMIENTOS

"*...y cuando nuestro cuerpo mortal se haya revestido de inmortalidad se cumplirá lo que dice la Escritura: La muerte ha sido devorada por la victoria*" (1º Corintios 15:54)

Mayo 14: Kathleen Isobel Forrester Shearer.

REMITENTE IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES

Domicilio Legal:
Perú 352
1067 Buenos Aires
Tel.: 331-0308

DIRECTOR DE LA REVISTA:
Sra. Elvina C. C. de Thomson

INSCRIPTO EN EL FICHERO DE CULTOS BAJO EL Nº 160

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual 260 557

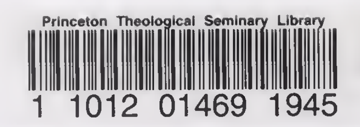


Esta revista se imprime
en *Talleres Gráficos* ARGEN - PRESS S.R.L.
Tacuarí 743 - Buenos Aires - Tel.: 334 - 5252

DIOS ES AMOR

CORREOS ARGENTINOS: No encontrándose el destinatario, estimamos la oportuna devolución de esta revista al remitente - Iglesia Presbiteriana San Andrés: Perú 352. 1067 Buenos Aires - Argentina.




Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01469 1945



